

# حماية خصوصيتك الشخصية



إن خدمة صحة الأسنان في فيكتوريا هي الوكالة العامة الرائدة في الولاية التي تُعنى بصحة الفم وتشجيع وتعزيز صحة الفم وشراء الخدمات وتقديم العناية لسكان الولاية.

كيف لك معرفة المزيد عن الخدمات التي تقدمها خدمة الصحة لطب الأسنان في فيكتوريا 'DHSV'؟

زُر موقع الإنترنت: [www.dhsv.org.au](http://www.dhsv.org.au)

اتصل هاتفياً بخط المعلومات التابع لخدمة طب الأسنان المُجمعي على الرقم 1300 360 054

المكتب الرئيسي لخدمة صحة الأسنان في فيكتوريا 'DHSV'

GPO Box 1273L, Melbourne, 3001

The Royal Dental Hospital of Melbourne

720 Swanston Street, Carlton, 3053

صحة الفم من أجل صحة أفضل

هل يمكنك رفض الإفصاح عن المعلومات خاصتك؟

لك الحق في رفض الإفصاح عن المعلومات خاصتك، لكن إذا اخترت عدم إخطار الموظفين المعنيين بالمعلومات الشخصية أو الصحية فإن ذلك قد يؤثر في حصولك على العناية الملائمة وعلى العلاج في المستقبل.

تخزين المعلومات وتوافرها

تُحفظ المعلومات خاصتك في سجل ورقي مركزي لطب الأسنان وذلك في مواقع آمنة تابعة لخدمة صحة الأسنان في فيكتوريا 'DHSV'. وتُخزن بعض المعلومات على أنظمة الكمبيوتر والتي قد يستعملها موظفو العناية الصحية في DHSV المعنيون بتقديم العناية لك.

وسنُفّج عن معلوماتك الشخصية الصحية في الحالات الطارئة وذلك للمساعدة على العناية بك. أما في كل الحالات والظروف الأخرى، فسيُطلب الحصول على تصريحك الخطي قبل الإفراج عن المعلومات.

كيف لك الحصول على المزيد من المعلومات حول قضايا الخصوصية الشخصية؟

إذا ساورك القلق بخصوص طريقة تعامل خدمة صحة طب الأسنان في فيكتوريا 'DHSV' مع خصوصيتك الشخصية، الرجاء الإتصال هاتفياً كخطوة أولى بموظف الخصوصية الشخصية في 'DHSV'، على الرقم 03 9341 1000 لمناقشة ما يراودك من قلق.

وإذا بقيت غير راضٍ عن النتيجة أو أردت الحصول على المزيد من المعلومات عن قوانين الخصوصية الشخصية لحماية معلوماتك الشخصية والصحية، يمكنك الإتصال بمكتب مفوض خدمات الصحة على الرقم 03 8601 5200 أو 1800 136 066 (مكالمة مجانية للمتصلين من الأرياف) أو الإطلاع على هذه المعلومات من خلال الموقع الإلكتروني للمكتب: [www.health.vic.gov.au/hsc](http://www.health.vic.gov.au/hsc).

## حماية خصوصيتك الشخصية

لقد إُسْتُحِدَّتْ خدمة الصحة لطب الأسنان في فيكتوريا (DHSV) سنة ١٩٩٦ لتكون الوكالة العامة الرائدة في الولاية التي تُعنى بصحة الفم وهي مسؤولة أمام وزير الصحة في فيكتوريا من خلال مجلس إدارتها.

وقد تم إنتاج هذه النشرة لمساعدتكم على تفهُم حقوقكم وشرح السبب وراء جمع المعلومات الخاصة بك وبطفلك.

## ما هي المعلومات التي تُجمع عنك؟

إنطلاقاً من الحرص على تزويدك بأفضل علاج وعناية ممكنة، يجب على خدمة DHSV جمع المعلومات الشخصية والصحية الخاصة بك.

وتجمع خدمة DHSV معلومات كاسمك وعنوانك وبيانات الإتصال بك إضافة إلى المعلومات حول حالة صحة فمك والعلاج الذي خضعت له. وتُجمع أيضاً المعلومات عن صحتك العامة لأنها قد تؤثر على العلاج الذي تحصل عليه.

وتُشير معلومات الصحة إلى معلومة أو رأي ما حول:

- صحة الفرد البدنية أو العقلية أو النفسية (في أي وقت)
- إعاقة الفرد (في أي وقت)
- رغبات الفرد التي أعرب عنها بخصوص حصوله على خدمات الصحة في المستقبل
- معلومات أخرى يتم جمعها لتقديم خدمات الصحة.

## لماذا تُجمع المعلومات الصحية والشخصية؟

يتم جمع المعلومات الصحية والشخصية وتُخزَّن في سجل لطب الأسنان من أجل التخطيط لعناية طب الأسنان وتزويدك بها. وتُجمع هذه المعلومات من قِبَل مهنيي العناية الصحية العاملين في خدمة DHSV.

وتتضمن سجلات طب الأسنان خاصتك معلومات تشمل اسمك وعنوانك ورقم هاتفك ومعلومات أخرى مثل سبب سعيك للحصول على العناية وطبيعة النصائح والعلاج المُقدَّمة لك.

وتُضاف المعلومات الجديدة إلى سجل طب الأسنان في كل مرة تقوم أنت أو طفلك بزيارة الخدمة DHSV أو عيادة العناية بالأسنان. ونحتفظ بهذه المعلومات إضافة إلى بيانات حول العناية المُقدَّمة كي تُستعمل لاحقاً إذا عدت أنت أو طفلك إلينا من أجل المزيد من المعالجة.

ويشكّل سجل طب الأسنان الخاص بك وسيلة التواصل بالنسبة للعديد من مهنيي العناية الصحية العاملين في خدمة DHSV الذين يساهمون بتقديم العناية لك. كما وإن جمعنا لهذه المعلومات والإحتفاظ بها مسألة ضرورية كي يتمكن كل واحد من مهنيي الصحة المعنيين بحالتك من الإطلاع على كل الوقائع. إن الإطلاع على سجل العناية بك سيساعدنا على تحديد العلاج الذي خضعت له بسرعة ويُتيح لنا العمل سوياً من أجل مصلحتك.

## لمن يمكن الإفصاح بهذه المعلومات؟

قد يكون ضرورياً أثناء أو بعد الحصول على العناية من خدمة DHSV أن تحصل على العناية من مهنيي صحة آخرين. وكي تتمكن من العمل سوياً، قد تكون هناك ضرورة لنطلع جميعنا على المعلومات التي تم جمعها.

ولن نسمح بالإفصاح عن معلوماتك الشخصية إلا للأشخاص المعنيين مباشرة بتقديم العناية المتواصلة لك.

وسنسعى للحصول على تصريح منك قبل الإفصاح عن أي معلومات شخصية تتعلق بك.

## مَنْ يُسمح له باستعمال هذه المعلومات؟

### التعليم

تُستعمل بعض المعلومات للمساعدة على تثقيف وتدريب العاملين وللمساعدة في المراقبة والتخطيط لخدمات طب الأسنان المُستقبلية. ونقوم متى كان ذلك ممكناً بإزالة أي معلومة قد تؤدي إلى التعريف بك قبل استعمالها.

### الأبحاث والتدقيق

لن تُقدَّم المعلومات إلا لمشاريع الأبحاث التي حظيت بموافقة لجنة الأخلاق والبحوث لدينا. وإذا كان البحث يتطلب مشاركتك الشخصية، سيتم الإتصال بك للحصول على تصريحك لذلك. كما قد تكون المعلومات ضرورية لمساعدة الموظفين على مراجعة العناية المُقدَّمة للتأكد من أنها ستكون دائماً وفق أعلى المعايير. ونقوم متى كان ذلك ممكناً بإزالة أي معلومة قد تؤدي إلى التعريف بك قبل استعمالها.

قد تُرسل بعض المعلومات التي تتعلق بزيارتك للمستشفى إلى دائرة الخدمات البشرية (DHS) لهدف إجراءات التدقيق والمراجعة. ويتم تلخيص هذه المعلومات ولا تؤدي إلى التعريف بهويتك، كما أنها تُستعمل لأغراض التمويل والتخطيط وتحسين جودة العناية الصحية.

### المسؤوليات والواجبات القانونية

يقع على عاتقنا في بعض الظروف والحالات مسؤولية قانونية تُلزمنا في خدمة الصحة لطب الأسنان في فيكتوريا (DHSV) أن نُفصِح عن المعلومات الشخصية أو الصحية كعندما تكون هناك قضية قانونية مثلاً.